



# DMITRY MASLEEV

TCHAIKOVSKY / THE SEASONS

PIANO

BALAKIREV / MUSSORGSKY / CHERNOV / GLINKA / CUI

## Pyotr Ilyich Tchaikovsky (1840-1893) – The Seasons, op. 37a

1 - January: By the Fireside	5'09
2 - February: Carnival	2'42
3 - March: Song of the Lark	2'30
4 - April: Snowdrop	2'34
5 - May: White Nights	4'14
6 - June: Barcarolle	5'46
7 - July: Reaper's Song	1'32
8 - August: The Harvest	3'23
9 - September: The Hunt	2'24
10 - October: Autumn Song	4'41
11 - November: Troika	2'38
12 - December: Christmas	3'50

13 - Mikhail Glinka (1804-1857) – Nocturne 'La Séparation' 4'24

14 - César Cui (1835-1918) – 'Sérénade' from A Argenteau, op.40 2'19

15 - Mily Balakirev (1837-1910) – Nocturne no.3 6'38

16 - Mikhail Glinka/Mily Balakirev – The Lark 5'28

17 - Modest Mussorgsky (1839-1881)/Konstantin Chernov (1865-1937)  
Night on Bald Mountain 11'28

---

*I remember well my very first score, which was a gift from my parents: The Seasons by Tchaikovsky. I was just a boy then, exhilarated by every piece I discovered in it! The sheer variety, purity and intensity of images and nuances were absolutely stunning.*

*When I revisited this music almost 30 years later, I was immediately overwhelmed by a sweet nostalgia. Looking at my baby boy, who was born at the beginning of this year, I feel that same energy of my childhood, the sincerity, curiosity, and fascination for each magical living sound... I have decided to record The Seasons to capture these sensations and to share them with my son and the rest of the world.*

**Dmitry Masleev**

This programme presents a panorama of Russian piano music, featuring pieces that are already sufficiently popular and appreciated, such as Tchaikovsky's *The Seasons*, others that merit discovery (Glinka, Cui, Balakirev), and a piano transcription of Mussorgsky's *Night on Bald Mountain*, a surprise that stimulates interest.

*The Seasons* is a misleading title for Tchaikovsky's work: here we are dealing not with the four seasons as Vivaldi understood them, but with the twelve months of the year. This cycle, a rite of passage for all budding pianists in Russia, was commissioned from Tchaikovsky by the monthly magazine *Nouvellist*, which requested twelve pieces, one to be published as an appendix to each number of the periodical for the year 1876. Each of them has a title and, in the original issues, the publisher added epigraphs in the form of poetic quatrains. The very Schumannesque *By the Fireside* (January) is followed by the teeming exuberance of *Carnival* (February). Schumann is evoked once more in March (*Song of the Lark*) through a few reminiscences of his *Vogel als Prophet* (The Prophet Bird, from *Waldszenen*). April's *Snowdrop* rises out of the ground in ascending motifs. The majestically arpeggiated chords

---

of *White Nights* (May) make way for a feverish springtime mood. The very popular *Barcarolle* (June) is in fact conceived as a nocturne with two different but equally elegiac ideas, minor in the A section and major in the B section. The pieces for July and August, *Reaper's Song* and *The Harvest*, form a diptych, conveying the deployment of physical energy and the movements of the scythe, and then sketching the busy agitation of the collective labour in the fields, relieved in the middle by a moment of relaxation. *The Hunt* naturally sounds its horns in September, before the melancholy leaves of October's *Autumn Song*, in which a subtle contrapuntal duet develops. The well-known piece for November, *Troika*, cheerfully sings a broad, robust melody; the middle section features humorous imitations of sleigh bells before a varied reprise of the first theme. Finally, the December number celebrates *Christmas* to the strains of a society waltz, with an indoor scene that parallels the first piece in the cycle, whereas the others – did you notice? – have a rustic, outdoors setting.

As with other works by Mussorgsky, the story behind *Night on Bald Mountain* is by no means a simple one. A symphonic poem describing a witches' sabbath, it was written in 1867 as an exercise for discussion with the composer's colleagues in the *Moguchaya Kuchka* (Mighty Handful), who were critical of it, and was neither performed nor published during Mussorgsky's lifetime. He later adapted it for chorus in his opera *Sorotchintsy Fair* based on Gogol's novella, which he worked on in 1876-77, adding the very beautiful epilogue evoking daybreak after the sabbath has ended, which was not present in the original version. Mussorgsky died in 1881, and the opera remained unfinished. In 1886 Rimsky-Korsakov produced his version of *Night on Bald Mountain*, going back to the symphonic poem, which he reorchestrated and reworked quite considerably, and adding the epilogue to it. Although the 1867 original survives and is sometimes performed, it is in Rimsky-Korsakov's version that the work has definitively entered the repertory. It is interesting to discover it here in Chernov's arrangement for piano – incidentally, Mussorgsky's original idea was to make it a piece for piano and orchestra. It is only when one hears a symphonic work stripped of its orchestral finery that one can judge the true quality of its material, and listeners to this recording will realise just how personal and innovative Mussorgsky's material was.

---

Mikhail Glinka (1804-57), who gave Russian music its two great national operas *A Life for the Tsar* (1836) and *Ruslan and Ludmila* (1842), took piano lessons from John Field in his youth. The Irish virtuoso, who settled in Russia in 1802, is known as the creator of the piano nocturne, music that was particularly suited to the long Russian winter evenings. Glinka's still relatively unknown output for piano is divided between variations on Italian opera arias and miscellaneous pieces that often contain fine ideas. His nocturne *La Séparation* is one of the first of its kind in Russian music, composed in 1839 between two phases of work on *Ruslan and Ludmila*. It is dedicated to Elizaveta, the composer's sister, who was preparing to leave St Petersburg, hence the title. In a nostalgic F minor, the elegiac melody, very vocal in its flexibility, crystallises into descending semitone motifs. The A section is articulated between the two hands in a very homogeneous continuity before the brief relaxation of the central B section in A flat major. Glinka's nocturne clearly foreshadows pieces of similar inspiration by Tchaikovsky written several decades later.

*The Lark* is a romance by Glinka that forms part of the song cycle *Farewell to St Petersburg*, composed in 1840 on verse by Nestor Koukolnik. Written in the style of a *Volklied à la russe*, it quickly became popular. Before leaving his homeland in 1855 for Berlin, where he died two years later, Glinka had met Mily Balakirev (1837-1910) and urged him to continue what he himself had started, namely the development of a Russian national school. In 1862, the year in which the *Kuchka* was constituted under his aegis in its final form, bringing together Modest Mussorgsky (1839-81), César Cui (1835-1918), Nikolai Rimsky-Korsakov (1844-1908) and Alexander Borodin (1833-87), Balakirev made a piano transcription of *The Lark* as a tribute to his mentor. In the introduction, the melody is split up into phrases separated by a few bars in improvisatory style. It is subsequently stated in its entirety, then subjected to amplifying variations, in which it is set within a display of sumptuous pianism, culminating in veritable waves of virtuosity. Alongside the use of national themes, one can appreciate here how large a debt Russian piano music owes to Lisztian models.

We now skip four decades to renew acquaintance with Balakirev in his last creative decade. His Nocturne no.3 of 1902 reflects the twin legacies of Glinka and Chopin, of whom Balakirev was both a great admirer and an excellent interpreter. The nocturne, in

---

*ABAB'* form, begins in the key of D minor, on a *siciliana* rhythm, and distils an intimate, melancholy mood in subtle harmonies. The *B* section in D major, underpinned by repeated ascending and descending figuration in the left hand, provides a contrast with its feverish intensity. The varied reprise of this section at the end of the piece oscillates between major and minor and vanishes into a slender line in the extreme treble.

Another member of the 'Mighty Handful' was César Cui, a composer of French descent who left a vast, uneven body of work that remains little known. He was also a writer on music and a critic renowned for his unusually scathing reviews. His *Sérénade* op.40 no.5 comes from a set of nine piano pieces composed in 1887 and entitled *À Argenteau*. The composer had stayed at the eponymous Belgian estate, named after its owner Louise, Comtesse de Mercy-Argenteau, a music lover who was a generous patron of Cui and Borodin and helped to promote their works in Belgium and France. Cui's output for piano is abundant, consisting mainly of beautifully finished miniatures. The *Sérénade* belongs to the register of the *espagnolade*, a genre very popular in Russia at the time, which faithfully reproduced the modes, rhythms and character of Spanish folk music. Once again, we encounter the antecedent of Glinka (whose visit to Spain inspired the orchestral pieces *Jota aragonesa* and *Souvenir d'une nuit d'été à Madrid*), and may also note a kinship with Rimsky-Korsakov's contemporary *Capriccio espagnol*.

**André Lischke**

*Translation: Charles Johnston*

## DMITRY MASLEEV PIANO

'Super-soloist' was the term France Musique used to introduce Dmitry Masleev when he made his debut with the Orchestre National de France at the beginning of 2020, playing Tchaikovsky's Piano Concerto no.1, the work that helped launch his international career when he won the 2015 Tchaikovsky International Piano Competition in Moscow. Dmitry's solo recital debut at the Philharmonie de Paris in March 2022 confirmed that a new phenomenon had emerged among the most interesting pianists of our time: 'What an artist! Everything is so simple, so ingenuous, without the slightest attempt to explain the music', wrote Alain Lompech (Bachtrack).

Dmitry's most recent activities include performances with the Basel Symphony Orchestra and Ariane Matiakh, the Hungarian Radio Symphony Orchestra and the National Symphony Orchestra of Taiwan. He also gave a long-awaited performance of Prokofiev's Third Piano Concerto at the Golden Hall of Vienna's Musikverein, accompanied by the Győr Philharmonic Orchestra and Martin Rajna. This concert, rescheduled three times because of the Covid pandemic, built on the success of a collaboration that started in 2018.

His orchestral collaborations include the Berlin Radio Symphony Orchestra (Robert Trevino), Orchestre Philharmonique de Radio France (Mikko Franck), Orchestre National de Lyon (Tan Dun), Bamberger Symphoniker (Christoph Eschenbach), Orquestra Cadaqués (David Robertson), Tampere Philharmonic (Joshua Weilerstein), Verbier Festival Orchestra (Gábor Takács-Nagy) and many others.

Dmitry often appears in recital at such festivals as La Roque d'Anthéron, Lucerne, Verbier, Montreux, Rheingau, Bad Kissingen, Bodensee, Bergamo and Brescia, Festival du Périgord Noir, Klavierfestival Ruhr, Les Pianos Folies du Touquet and La Folle Journée.

North America fell in love with Dmitry Masleev when he made his Carnegie Hall recital debut at the Isaac Stern Auditorium in January 2017. The following year, he toured coast-to-coast with the Moscow State Symphony and Pavel Kogan. In the summer of 2022, he performed at the Newport Classical Festival and the Festival Napa Valley.

Annual visits to South America have established Dmitry as an audience favourite in Argentina, Brazil, Colombia, Chile and Ecuador. During the pandemic he collaborated with Allegro HD, the main arts and culture TV network of the continent, to offer music to his fans despite the travel restrictions. He was recently invited to the prestigious Festival Cervantino in Mexico to perform the repertoire featured on this album.

Dmitry appears regularly in Asian capitals with orchestras such as the Seoul Philharmonic, New Japan Philharmonic and National Symphony Orchestra of Taiwan, as well as in recital.

Born and raised in Ulan-Ude (a Siberian town between Lake Baikal and the Mongolian border), Dmitry trained at the Moscow Conservatory in the class of Professor Mikhail Petukhov and at the International Piano Academy Lake Como.



---

*Je me souviens très bien de la toute première partition que j'ai reçue comme cadeau de mes parents quand j'étais enfant : Les Saisons de Tchaïkovsky. Chaque morceau que je découvrais provoquait en moi une tempête d'émotions, une véritable euphorie ! J'étais étonné par la luminosité, la pureté et la diversité des nuances et des images.*

*J'ai retrouvé cette musique presque 30 ans plus tard et j'étais tout de suite bercé d'une douce nostalgie. Quand je regarde mon fils, qui est né cette année, je ressens la même énergie que celle que je ressentais dans mon enfance : la sincérité, la curiosité, la fascination pour chaque son vivant et magique... J'ai décidé d'enregistrer Les Saisons pour garder intacte cette sensation et la partager avec mon fils et le monde.*

**Dmitry Masleev**

Ce programme offre un panorama du piano russe partagé entre des pièces suffisamment populaires et appréciées comme *Les Saisons* de Tchaïkovski, d'autres qui méritent d'être découvertes (Glinka, Cui, Balakirev), et une transcription pianistique d'*Une Nuit sur le Mont chauve* de Moussorgski, surprise qui suscite l'intérêt.

*Les Saisons* de Tchaïkovski sont un titre trompeur : il ne s'agit pas, en effet, des quatre saisons dans le sens où l'entendait Vivaldi, mais des douze mois de l'année. Ce cycle, qui constitue un passage obligé pour tous les apprentis pianistes russes, a été le résultat d'une commande de la revue mensuelle *Le Nouvelliste* à Tchaïkovski pour douze pièces qui devaient être publiées en annexe de chaque numéro de la revue pour l'année 1876. Chacune porte un titre et, à l'origine, l'éditeur avait adjoint des épigraphes sous forme de quatrains poétiques. Au très schumannien *Au coin du feu* de Janvier succède la vie exubérante du *Carnaval* de Février. Dans le *Chant de l'alouette* de Mars c'est encore Schumann que l'on évoque à travers quelques réminiscences de son *Oiseau prophète*. Le *Perce-neige* d'Avril se fraie un chemin à travers des

---

intonations ascendantes. Les accords majestueusement arpégés des *Nuits blanches* de Mai cèdent la place à une fièvre printanière. La très populaire *Barcarolle* de Juin est en fait pensée comme un nocturne avec deux idées différentes mais également élégiaques, mineure pour la partie A et majeure pour la partie B. Le *Chant du faucheur* et *La Moisson* de Juillet et Août forment un diptyque, traduisant les déploiements d'énergie physique, mouvements de la faux puis croquis du travail collectif avec son agitation affairée, allégée au milieu par un moment de détente. C'est tout naturellement *La Chasse* qui fait retentir ses sonneries de trompes au mois de Septembre, avant la mélancolie des feuilles mortes du *Chant d'automne* d'Octobre, dans lequel s'élabore un subtil duo contrapuntique. La très populaire *Troïka* de Novembre chante avec bonne humeur une mélodie ample et robuste ; dans la partie centrale, les grelots du traîneau sont imités avec humour avant une reprise variée du premier thème. Enfin le mois de Décembre fête *Noël* dans un rythme de valse de la bonne société, avec une scène d'intérieur qui fait pendant avec la première pièce du cycle, alors que les autres – l'a-t-on remarqué ? – se situaient dans un plein air campagnard.

Comme pour d'autres œuvres de Moussorgski, l'histoire d'*Une Nuit sur le Mont chauve* n'est pas simple. Poème symphonique décrivant un sabbat de sorcières, il fut écrit en 1867 dans le cadre du Groupe des Cinq, où il suscita des critiques, et ne fut ni joué ni publié du vivant de son auteur. Par la suite Moussorgski le réadapta avec une version pour chœur dans son opéra *La Foire de Sorotchintsy* d'après la nouvelle de Gogol, auquel il travailla en 1876-77. Il ajouta alors le très bel épilogue évoquant le lever du jour après la fin du sabbat, qui ne figurait pas dans la version originale. Moussorgski mourut en 1881 et l'opéra resta inachevé. En 1886 Rimski-Korsakov réalisa sa version d'*Une Nuit sur le Mont chauve*, reprenant le poème symphonique qu'il réorchestra et retoucha assez considérablement, et lui adjoignit l'épilogue. Bien que l'original de 1867 subsiste et soit parfois joué, c'est dans la version de Rimski-Korsakov que l'œuvre est définitivement entrée au répertoire. Il est intéressant de la découvrir ici dans l'adaptation pour piano réalisée par Tchernov – d'ailleurs l'idée première de Moussorgski avait été d'en faire une pièce pour piano et orchestre. C'est en entendant une œuvre symphonique dépouillée de sa parure orchestrale que l'on juge de la véritable qualité de son matériau, et on se rendra compte combien celui de Moussorgski était personnel et novateur.

---

Mikhaïl Glinka (1804-1857) qui a donné à la musique russe ses deux grands opéras nationaux *Une Vie pour le tsar* (1836) et *Rousslan et Ludmila* (1842) avait pris dans sa jeunesse quelques leçons de piano avec John Field. Le virtuose irlandais, établi en Russie à partir de 1802, est connu comme le créateur du nocturne pour piano, musique à laquelle prédisposaient les longues soirées hivernales russes. La production pianistique de Glinka reste assez peu connue, partagée entre des variations sur des airs d'opéras italiens et de nombreuses pièces qui recèlent souvent de belles trouvailles. Son nocturne *La Séparation* est l'un des premiers du genre dans la musique russe, composé en 1839 entre deux phases de travail sur *Rousslan et Ludmila*. Il est dédié à Elizaveta, sœur du compositeur, qui s'apprêtait à quitter Saint-Pétersbourg, d'où le titre de la pièce. Dans un *fa* mineur nostalgique, l'élégie de la mélodie, d'une souplesse très vocale, se cristallise sur les intonations de demi-ton descendant. La partie A s'articule entre les deux mains dans une continuité très homogène avant la brève éclaircie de la partie centrale en *la* bémol majeur. Le nocturne de Glinka préfigure clairement des pages d'inspiration semblable chez Tchaïkovski, plusieurs décennies plus tard.

*L'Alouette* est une romance de Glinka faisant partie du cycle vocal *Adieu à Saint-Pétersbourg*, composé en 1840 sur des poésies de Nestor Koukolnik. Écrite dans le style d'un *volkslied* à la russe, elle est devenue rapidement populaire. Avant de partir en 1855 pour Berlin, où il mourut deux ans plus tard, Glinka avait rencontré Mily Balakirev (1837-1910) et lui avait enjoint de poursuivre ce qu'il avait entamé, à savoir l'élaboration d'une école nationale russe. En 1862, année où le Groupe des Cinq achevait de se constituer sous son égide, rassemblant Modeste Moussorgski (1839-1881), César Cui (1835-1918), Nikolai Rimski-Korsakov (1844-1908) et Alexandre Borodine (1833-1887), Balakirev effectua de *L'Alouette* une transcription pour piano en hommage à son mentor. Dans l'introduction, la mélodie est fragmentée en incisives séparées par quelques mesures de style improvisé. Exposée dans sa totalité, elle donne ensuite lieu à des variations amplificatrices, où elle est sertie dans un déploiement d'apparat pianistique, qui culmine sur de véritables lames de fond de virtuosité. Aux côtés du thématisme national, on peut prendre la mesure de tout ce que le piano russe doit aux modèles lisziens.

---

On franchit quatre décennies pour retrouver Balakirev dans sa dernière décennie créatrice, avec le *Nocturne n° 3* datant de 1902, double héritage de Glinka et de Chopin dont Balakirev était admirateur autant qu'excellent interprète. De forme ABAB', le Nocturne débute dans le ton de *ré mineur*, sur un rythme de sicilienne, dans une atmosphère intimiste et mélancolique aux harmonies subtiles. La partie B en *ré majeur*, soutenue par des figures répétitives de montées-descentes à la main gauche, fait contraste par son intensité fiévreuse. Sa reprise différenciée en dernière partie oscille entre majeur et mineur et s'évade dans un fin tracé dans l'extrême aigu.

César Cui, l'un des « Cinq », d'origine française, a laissé une œuvre vaste, inégale et qui reste peu connue. Il a été aussi un musicographe et un critique musical réputé pour sa plume particulièrement fielleuse... Sa *Sérénade* opus 40 n° 5 fait partie d'un recueil de neuf pièces pour piano composé en 1887 et intitulé *À Argenteau*. Le compositeur avait séjourné dans ce domaine de Belgique qui porte le nom de sa propriétaire, la comtesse Louise de Mercy-Argenteau, mélomane qui fut la mécène généreuse de Cui et de Borodine et contribua à faire connaître leurs œuvres en Belgique et en France. La production pianistique de Cui est abondante et constituée majoritairement de miniatures d'une belle finition. La *Sérénade* appartient au registre des espagnolades, très prisées dans la musique russe de cette époque, et dont les modes autant que les rythmes et le caractère sont fidèlement rendus. On y retrouve une fois de plus l'antécédent de Glinka, dont le séjour en Espagne avait inspiré les pièces symphoniques la *Jota aragonaise* et *Souvenir d'une nuit d'été à Madrid*, et la parenté avec le contemporain *Capriccio espagnol* de Rimski-Korsakov.

**André Lischke**

## DMITRY MASLEEV PIANO

« Super-soliste », voilà comment France Musique a présenté Dmitry Masleev pour ses débuts avec l'Orchestre National de France début 2020, dans le Concerto pour piano n°1 de Tchaïkovski, pièce qui a permis de lancer sa carrière internationale lorsqu'il a remporté le Concours International de Piano Tchaïkovski 2015 à Moscou. Ses débuts en récital à la Philharmonie de Paris en mars 2022 ont confirmé qu'un nouveau phénomène avait émergé parmi les pianistes les plus intéressants de la nouvelle génération : « Quel artiste ! Et tout est si simple, si ingénu, sans jamais que la musique ne soit expliquée... » (Alain Lompech, Bachtrack).

Parmi les activités les plus récentes de Dmitry on note un concert très attendu (et reporté trois fois pendant le confinement) dans la Salle dorée du Musikverein de Vienne avec le Concerto No. 3 de Prokofiev, accompagné par l'Orchestre Philharmonique de Győr et Martin Rajna, dans le prolongement d'une collaboration fructueuse entamée en 2018, ainsi que des apparitions avec l'Orchestre Symphonique de Bâle et Ariane Matiakh, l'Orchestre de la Radio hongroise et un retour à l'Orchestre Symphonique National de Taïwan.

Les collaborations orchestrales de Dmitry incluent également l'Orchestre Symphonique de la Radio de Berlin (Robert Trevino), l'Orchestre Philharmonique de Radio France (Mikko Franck), l'Orchestre National de Lyon (Tan Dun), l'Orchestre Symphonique de Bamberg (Christoph Eschenbach), l'Orchestra Cadaqués (David Robertson), l'Orchestre Philharmonique de Tampere (Joshua Weilerstein), le Verbier Festival Orchestra (Gábor Takács-Nagy) et bien d'autres.

Dmitry se produit régulièrement en récital, notamment aux festivals de La Roque d'Anthéron, Verbier, Lucerne, Montreux, Rheingau, Bergame et Brescia, Bodensee, Bad Kissingen, Périgord Noir, ainsi qu'au Klavierfestival Ruhr, Les Pianos Folies du Touquet et La Folle Journée.

L'Amérique du Nord est tombée amoureuse de Dmitry Masleev lorsqu'il a fait ses débuts en récital au Carnegie Hall, à l'auditorium Isaac Stern, en janvier 2017. L'année suivante, il a effectué une tournée d'un océan à l'autre avec l'Orchestre Symphonique d'État de Moscou et Pavel Kogan. Au cours de l'été 2022, il s'est produit au Newport Classical Festival et au Festival Napa Valley.

Les visites annuelles en Amérique du Sud ont fait de Dmitry le favori du public en Argentine, au Brésil, Colombie, Chili et Équateur. Pendant le confinement, il a collaboré avec Allegro HD, le principal réseau de télévision artistique et culturel du continent, pour offrir de la musique à ses fans malgré les restrictions de voyage. Récemment Dmitry a été invité au Festival Cervantino (Mexique), où il a interprété le répertoire qui figure sur cet album.

Dmitry se produit régulièrement dans les capitales asiatiques, à la fois avec des orchestres tels que le Seoul Philharmonic, le New Japan Philharmonic et l'Orchestre Symphonique National de Taiwan, ainsi qu'en récital.

Né et élevé à Ulan-Ude (une ville de Sibérie située entre le lac Baïkal et la frontière mongole), Dmitry a fait ses études au Conservatoire de Moscou dans la classe du professeur Mikhail Petukhov, et à l'Académie Internationale de Piano du lac de Côme.



Recorded 17/18 June 2022 and 28/29 June 2023 at Studio 1, Mosfilm Sound Production Complex (« Tonstudio ») in Moscow (Russia) / Recording engineer, recording producer and mastering: Mikhail Spassky / Piano: Steinway D, prepared by Andrey Demidenko (for The Seasons) and by Artem Dev (other works) / Photos: Alexandra Horoshvyan / Conception and artistic administration: René Martin, François-René Martin, Clémence Burgun / Design : Jean-Michel Bouchet / Digipack and booklet realization: saga.illico / Manufactured by Sony DADC Austria / © & © 2023 MIRARE, MIR704  
[www.mirare.fr](http://www.mirare.fr)